

**CONTRACT Nr. 89**  
**DE VÎNZARE-CUMPĂRARE A MEZELURILOR**  
**ȘI PRODUSELOR DIN CARNE**

mun. Chișinău

„1” iulie 2017

|   |  |
|---|--|
| <p>Prezentul contract este încheiat între S.R.L. „Cardiax-plus”, adresa juridică mun. Chișinău str. Valea Bîcului 5/3, în persoana directorului comercial Alexeico Serghei, ce activează în baza statutului dintr-o parte, (în continuare Vînzător), și <u>J.J. Podzocovski S.L. S.R.L.</u> în persoana _____ ce activează în baza statutului, din altă parte (în continuare-CUMPĂRĂTOR) privind:</p> | <p>Настоящий договор заключен между S.R.L., „Cardiax-Plus”, юридический адрес мун. Кишинэу, ул. Валя Быкулуй 5/3, в лице коммерческого директора Alexeico Serghei., действующего на основании Устава, с одной стороны, (далее-ПРОДАВЕЦ) и _____ в лице _____ действующего на основании Устава с другой стороны (далее -ПОКУПАТЕЛЬ) о нижеследующем</p> |
| <p style="text-align: center;"><b>1. Obiectul contractului</b></p>  | <p style="text-align: center;"><b>1. Предмет договора</b></p>  |
| <p>1.1 Obiectul prezentului contract constituie vînzarea-cumpărarea produselor din carne și a mezelurilor (în continuare marfă).</p>  | <p>Предметом настоящего договора является купля-продажа мясных продуктов и колбасных изделий (в дальнейшем «товар»).</p>   |
| <p>1.2 VÎNZĂTORUL se obligă să livreze marfa prestabilită în specificație (parte integrantă a prezentului contract), iar CUMPĂRĂTORUL se obligă să o primească și să achite în termenele și în condițiile stabilite de prezentul contract.</p>  | <p>Продавец обязуется поставить товар согласно спецификации (являющейся неотъемлемой частью настоящего договора), а Покупатель обязуется его принять и оплатить на условиях установленных настоящим договором.</p>   |
| <p style="text-align: center;"><b>2. Obligațiile părților</b></p>   | <p style="text-align: center;"><b>2.Обязанности сторон</b></p>   |
| <p>2.1. VÎNZĂTORUL se obligă:</p>   | <p>2.1. Продавец обязуется:</p>  |
| <p>2.1.1 Să livreze marfă, de calitate corespunzătoare, în termen, în locul stabilit, în volumul și sortimentul convenit de ambele părți.</p>   | <p>2.1.1. Поставить товар надлежащего качества в установленные сроки и место в объеме и ассортименте оговоренные обеими сторонами.</p>   |
| <p>2.1.2 Să pună la dispoziția CUMPĂRĂTORULUI marfa și documentele de însoțire întocmite în modul corespunzător. Setul de documente (facturi, certificate, etc.) trebuie să fie complet și să conțină informația deplină și veridică.</p>   | <p>2.1.2. Предоставить Покупателю товар и сопроводительные документы оформленные в надлежащем порядке. Пакет документов (накладные, сертификаты и т.п.) должны быть в полном объеме и содержать полную и точную информацию.</p>  |
| <p>2.1.3 Să asigure livrarea mărfii către cumpărător în timpul optimal, rezultînd din posibilitățile livrării centralizate.</p>   | <p>2.1.3. Обеспечить поставку товара Покупателю в разумные сроки исходя из возможностей централизованной поставки.</p>   |
| <p>2.2 CUMPĂRĂTORUL se obligă:</p>  | <p>2.2. Покупатель обязуется:</p>  |
| <p>2.2.1. Să recepționeze marfa în modul corespunzător.</p>   | <p>2.2.1. Принять надлежащим образом..</p>   |
| <p>2.2.2. Să asigure achitarea mărfii conform termenilor indicați în pct. 6.1 al prezentului contract.</p>  | <p>2.2.2. Обеспечить оплату товара, согласно срокам, указанным в п. 6.1 договора.</p>  |
| <p>2.2.3 Să semneze trimestrial sau la cererea Vînzătorului acte de verificare contabilă a decontărilor reciproce.</p>  | <p>2.2.3. Подписывать ежеквартально или по требованию Продавца бухгалтерские Акты сверки взаиморасчетов.</p>   |
| <p>2.2.4 Să asigure păstrarea mărfii în frigidere pînă la momentul realizării ei consumatorului, conform cerințelor regimurilor de temperatură în corespundere cu documentele normative tehnice.</p>  | <p>2.2.4. Обеспечить хранения товара в холодильниках до реализации ее потребителю согласно требованиям согласно нормам режима температуры в соответствии с нормативно-технической документацией.</p>   |
| <p>2.2.5. Să asigure realizarea mărfii în termenii de valabilitate, cu respectarea regulilor sanitare, iar în cazul nerespectării acestor cerințe, va purta deplină răspundere față de consumator.</p>  | <p>2.2.5. Обеспечить реализацию товара в период срока годности с соблюдением санитарных правил, а в случае несоблюдения данных условий будет нести полную ответственность перед потребителем.</p>  |
| <p>2.3. Părțile se obligă să se informeze reciproc privitor la următoarele circumstanțe:</p>  | <p>2.3. Стороны обязуются взаимно информировать о следующих обстоятельствах:</p>   |
| <p>2.3.1 Schimbarea caracteristicilor mărfii (aspect exterior, ambalaj, standarte etc), defecte depistate precum și cele ascunse etc.</p>   | <p>2.3.1. Об изменении характеристики товара (внешний вид, упаковка, стандарты и т.п.), об обнаруженных дефектах, в том числе и о скрытых.</p>   |
| <p>2.3.2 Orice alte circumstanțe, care influențează sau pot influența îndeplinirea de către părți a obligațiilor conform prezentului</p>  | <p>2.3.2. О любых других обстоятельствах, которые влияют или могут повлиять на исполнения сторонами обязательств по настоящему</p>   |

|  |   |
|--|---|
| contract.  | договору.   |
| <b>3. Condițiile livrării mărfii</b>   | <b>3. Условия доставки товара</b>   |
| <p>3.1 Volumul și termenele livrărilor pentru fiecare denumire, poziție se stabilesc la comanda CUMPĂRĂTORULUI acceptată de VÎNZĂTOR.</p> <p>Comanda se transmite reprezentantului Vînzătorului în formă scrisă, prin fax, e-mail, ori alt mijloc, cu indicarea funcției și numelui persoanei care a efectuat comanda.</p> <p>Cererile față de VÎNZĂTOR se înaintează cel puțin cu o zi înainte de livrare, între orele 8.00-15.00.</p> <p>Prin comandă, conform prezentului contract se subînțelege un document întocmit unilateral de către cumpărător care va conține sortimentul, volumul și termenele (ziua, ora) de livrare a fiecărei partide de marfă.</p> | <p>3.1. Объем и сроки поставок для каждого наименования, позиции устанавливаются по заявке Покупателя акцептованной Продавцом. Заявка передается представителю Продавца в письменной форме, факсом, e-mail, или другим способом с указанием должности и имени лица осуществившего заказ. Заявки к Покупателю направляются, не менее чем, за 1 день до предполагаемой поставки в период времени от 08-00 до 15-00 часов. Под заявкой понимается документ составленный в одностороннем порядке Покупателем, который будет содержать ассортимент, объем и срок (дата и время) поставки каждой партии товара.</p> |
| 3.2 Vînzătorul va efectua livrările zilnic (cu excepția de duminică), între orele 08.00-17.00.   | 3.2. Продавец осуществит поставку ежедневно (кроме воскресения) в период времени между 08-00 и 17-00 часами.  |
| 3.3. Vînzarea mărfii se efectuează cu mijlocul de transport al VÎNZĂTORULUI.   | 3.3. Поставка товара осуществляется транспортом Продавца.   |
| 3.4. Descărcarea mărfii și încărcarea tarei se efectuează de către CUMPĂRĂTOR.   | 3.4. Разгрузка товара и погрузка тары осуществляется силами и за счет Покупателя.   |
| 3.5. În cazul distribuirii mărfii cu transportul cumpărătorului, el se consideră înștiințat că transportul, care va avea acces pe teritoriul VÎNZĂTORULUI pentru a fi încărcat cu marfa solicitată, trebuie să dispună de pașaport sanitar al transportului, iar șoferul- de certificat valabil ce confirmă trecerea comisiei medicale (cartea sanitară).  | 3.5. В случае дистрибуции товара транспортом Покупателя, он считается уведомленным, что транспорт, который будет иметь доступ на территорию Продавца, должен быть обеспечен санитарным паспортом транспорта, а водитель – действительный сертификат подтверждающий факт прохождения медицинского контроля.  |
| 3.6 În caz de imposibilitate de a îndeplini comanda la termen, VÎNZĂTORUL va înștiința CUMPĂRĂTORUL în scris, prin fax, e-mail, ori prin alt mijloc.   | 3.6. В случае невозможности исполнить заявку в срок, Продавец сообщит об этом Покупателю в письменной форме, факсом, e-mail, или другим способом.   |
| <b>4. Modul de recepționare a mărfii</b>   | <b>4. Условия приемки товара</b>  |
| 4.1 Cumpărătorul este obligat să asigure descărcarea mărfii la timp din automobile și neadmiterea staționării transportului.   | 4.1. Покупатель обязан обеспечить своевременную разгрузку товара и не допускать простой транспорта.   |
| 4.2 Descărcarea mărfii se efectuează în prezența reprezentanților VÎNZĂTORULUI și CUMPĂRĂTORULUI.  | 4.2. Разгрузка товара осуществляется в присутствии уполномоченных представителей Продавца и Покупателя.   |
| 4.3 Primirea mărfii se efectuează după cantitate de către CUMPĂRĂTOR la descărcarea mărfii din automobile. În cazul transportării de către CUMPĂRĂTOR – la momentul încărcării în transport.   | 4.3. Приемка товара по количеству осуществляется Покупателем в момент разгрузки товара из транспорта, а в случае транспортировки товара Покупателем – в момент загрузки товара.   |
| <b>5. Prețul mărfii</b>  | <b>5. Стоимость товара.</b>   |
| 5.1 Prețul mărfii, include TVA , se stabilește în specificație.  | 5.1. Стоимость товара включает НДС, что отражается в спецификации.  |
| 5.2 Prețul mărfii include toate cheltuielile Vînzătorului  | 5.2. Стоимость товара включает все расходы Продавца.  |
| 5.3 În cazul schimbării prețurilor mărfii, Vînzătorul va informa CUMPĂRĂTORUL cel puțin cu 2 zile pînă la momentul livrării acesteia.  | 5.3. В случае изменения стоимости товара Продавец известит Покупателя об этом не менее чем за 2 дня до осуществления поставки.  |
| <b>6. Condițiile achitării</b>   | <b>6. Условия расчетов.</b>   |
| 6.1. CUMPĂRĂTORUL achită pentru marfa primită nu mai tîrziu de 25 zile calenaristice de la data livrării prin transferarea sumei bănești pe contul VÎNZĂTORULUI sau introducerea banilor în numerar la casă.   | 6.1. Покупатель осуществляет расчет за полученный товар не позднее 25 календарных дней с момента поставки, путем перечисления денежных средств на счет Продавца и путем несении наличного платежа в кассу. Товар считается оплаченным с момента зачисления денежных средств на расчетный счет Продавца.   |
| Marfa se consideră achitată din momentul intrării banilor pe contul de decontare a VÎNZĂTORULUI (în casa Vînzătorului).  |   |

|   |  |
|---|--|
| 6.2. În cazul achitării întârziate, CUMPĂRĂTORUL este obligat sa achite prejudiciul sub forma dobânzii de întârziere în mărime de 0,5% din suma datorată pentru fiecare zi de întârziere.   | 6.2. В случае оплаты товара с опозданием Покупатель обязан возместить Продавцу убытки в виде неустойки в размере 0.5% от суммы долга за каждый день просрочки.   |
| 6.3. VÎNZĂTORUL este în drept de a întrerupe livrarea mărfii, în cazul în care Cumpărătorul nu a achitat cel puțin 2 livrari precedente.  | 6.3. Продавец вправе прервать поставки товара в случае неоплаты Покупателем как минимум двух предыдущих поставок.  |
| 6.4. Achitățile și datoriile pentru livrările efectuate se menționează în actul de verificare contabilă (pct.2.2.3). În cazul neprezentării reprezentatului cumpărătorul în decurs de 3 zile bancare, începînd cu I-a zi a primei luni a trimestrului următor, precum și în cazul refuzului de a semna actul prezentat de reprezentantul vînzătorului, fără a indica în decurs de 3 zile motivele dezacordului verbal, actul verificării se consideră semnat de ambele părți și nu poate fi obiect al litigiului în instanța de judecată. | 6.4. Расчеты и задолженность за осуществленные поставки отражаются в Актах сверки взаиморасчетов (п. 2.2.3). В случае неявки представителя Покупателя в течении 3-х банковских дней начиная с первого числа первого месяца следующего за отчетным квартала, а также в случае отказа подписать Акт предъявленного представителем Продавца без указания в течении 3 дней письменных мотивов несогласия, Акт сверки считается подписанным обеими сторонами и не может быть предметом спора в судебных инстанциях. |
| <b>7. Termenul de acțiune a contractului</b>  | <b>7. Срок действия договора</b>   |
| 7.1. Presentul contract intră în vigoare la data semnării și este valabil pînă la stingerea obligațiilor părților contractuale.   | 7.1. Настоящий договор вступает в силу с момента его подписания и действует до полного исполнения сторонами своих договорных обязательств.   |
| <b>8. Dispoziții finale</b>   | <b>8. Заключительные положения</b>   |
| 8.1. Presentul contract este întocmit în 2 exemplare, cîte unul pentru fiecare parte, avînd valoare juridică egală.   | 8.1. Настоящий договор составлен в 2-х экземплярах для каждой из сторон имеющих одинаковую юридическую силу.   |
| 8.2. Toate litigiile și/sau neînțelegerile apărute în legătură cu prezentul contract care nu pot fi soluționate de către părți pe cale amiabilă, vor fi soluționate în instanța de judecată competentă din Republica Moldova.   | 8.2. Все споры и/или разногласия возникшие в связи с исполнением настоящего договора, которые не могут быть разрешены сторонами мирным путем будут разрешены компетентной судебной инстанцией Республики Молдова.  |
| 8.3. Respectarea procedurii prealabile este obligatorie și se materializează prin înaintarea unei pretenții scrise, expediată celeilalte părți, cu scrisoare cu aviz recomandat.  | 8.3. Соблюдение процедуры предварительного разрешения спора является обязательным и осуществляется путем направления письменной претензии направленной другой стороне заказным письмом с уведомлением.   |
| 8.4. Partea care a primit o pretenție este obligată să dea răspuns în scris în termen de 5 zile calendaristice din data recepționării pretenției.   | 8.4. Сторона получившая претензию обязана дать на нее письменный ответ в течении 5 календарных дней с даты получения претензии.  |
| 8.5. Dacă termenul prevăzut la pct.8.4 din prezentul contract a expirat și partea vinovată nu a dat răspuns sau nu a acceptat cerințele, cealaltă parte este în drept să înainteze acțiuni în judecată.   | 8.5. Если срок указанный в п. 8.4 настоящего договора истек и виновная сторона не дала ответ или не согласилась с заявленными требованиями и/или не устранила в срок признанную претензию, другая сторона вправе обратиться с иском в суд.   |
| 8.6. Orice completări și modificări ale prezentului contract au putere juridică numai la întocmirea lor în formă scrisă și semnate de ambele părți.   | 8.6. Любые изменения и дополнения к настоящему договору имеют юридическую силу только при их письменном оформлении и подписании обеими сторонами.  |
| 8.7. În caz de divergențe a tălmăcirii prevederilor prezentului contract, va avea prioritate textul în limba de stat.   | 8.7. В случае разногласия при толковании положений договора, приоритетным является текст на государственном языке.   |
| <b>9. Adresele și rechizitele părților</b>  | <b>9 Date despre Agentul Economic<br/>Adresa juridical:</b>  |

**SRL „Cardiax Plus”**

mun. Chişinău, str. Valea Bicului 5/3

MD 2009

c/f 1002600013883

cod TVA 0205055

IBAN – MD10MO2224ASV12032427100

Banca: „Mobiasbanca-Groupe Societe Generale” S.A.

cod bancă: MOBBMD22

Tel: 022 572 100; 0 22 572 105

Agent-Economic

*M. Prozorovski Liar*

MD-----

Orasul-----

Str.-----Nr.-----

Raion-----

Satul-----Str.-----Nr.-----

C/F -----

C/TVA-----

IBAN \_\_\_\_\_

Banca -----

Cod Banca -----

**Adresa livrării - 1**

MD-----

Orasul-----

Str.-----Nr.-----

Raionul-----

Satul-----Str.-----Nr.-----

**Adresa livrării - 2**

MD-----

Orasul-----

str.-----Nr.-----

Raionul-----

satul-----Str.-----Nr.-----

Director comercial  
SRL”Cardiax-Plus”  
Alexeico Serghei



Director N.P. *Prozorovski Liar* Tel.-----

Contabil N.P.-----Tel.-----

Responsabil comenzi N.P.-----

Tel.-----

Magazin Tel.-----

Director. N.P. *Prozorovski Liar*

*[Handwritten signature]*



SISTEMUL NATIONAL DE ASIGURARE A CONFORMITĂȚII PRODUSELOR AL REPUBLICII MOLDOVA  
CERTIFICARE VOLUNTARĂ

ORGANISMUL DE CERTIFICARE A PRODUSELOR DE ORIGINE ANIMALIERĂ AL CENTRULUI REPUBLICAN DE DIAGNOSTICĂ VETERINARĂ

# CERTIFICAT DE CONFORMITATE

Nr. de înregistrare OC pr - 011 11A 003506-16  
Data emiterii 29.06.2016 Valabil până la 29.06.2019  
Seria **CAV** Nr. **003506**

OC  
CRDV



ORGANISMUL DE CERTIFICARE OC pr - 011  
CENTRUL REPUBLICAN DE DIAGNOSTICĂ VETERINARĂ  
Chișinău, str. Murelor, 3, tel/fax /+373/ 22 74-23-25

PRIN PREZENTUL DOCUMENT SE CONFIRMĂ FAPTUL, CĂ PRODUSELE IDENTIFICATE ASTFEL:

### DENUMIRE/DESCRIERE

Semifabricate din carne de porc și din carne de vită refrigerate și congelate în sortiment, conform anexei  
PRODUCERE ÎN SERIE. Fabricate conform SF 06816369-001: 2009

Codul NMMD

0200

### SUNT CONFORME CU CERINȚELE STABILITE ÎN:

Regulamentul sanitar privind contaminanții din produsele alimentare, HG nr. 520 din 22.06.10, Regulile privind criteriile microbiologice pentru produsele alimentare, HG nr. 221 din 16.03.09, Reglementarea tehnică "Carne materie primă. Producerea, importul și comercializarea", HG nr. 696 din 04.08.2010, NFRP 2000.

### PRODUCĂTORUL

SRL "Cardax Plus",

municipiul Chișinău, str. Valea Bîcului, 5/3

### SOLICITANTUL

Producătorul

Codul țării

MD

Codul IDNO

1002600013883

### CERTIFICATUL ESTE ELIBERAT ÎN BAZA

Rapoarte de încercări nr. 645-646 din 17.03.2016, nr. 672-673 din 18.03.2016, eliberate de LI PAOA I.P. CRDV, certificat de acreditare nr. LI-004; autorizație sanitară veterinară de funcționare nr. SP 2483 din 06.01.2015; autorizație sanitară de funcționare nr. 7616 din 02.06.2011; certificat pentru Sistemul de Management al Siguranței Alimentului nr. FSMS-11/188/R din 20.06.2014 conform SR EN ISO 22000:2005; certificat pentru Sistemul de Management al Calității nr. 27277/11/R din 20.06.2014 conform SR EN ISO 9001:2008, eliberate de S.C. "RINA SIMTEX-OC" SRL, raport de evaluare procesului de producere al OC CRDV din 10.03.2016.

### INFORMAȚIE SUPLIMENTARĂ

Certificatul este valabil doar în cazul asigurării cu informația în limba de Stat pentru fiecare unitate de produs conform HG nr. 996. Evaluarea periodică se va efectua de OC CRDV-o dată în an. Schema de certificare - 3



Conducătorul organismului

semnătura

I. Todirel  
prenumele, numele

semnătura

T. Bronivetea  
prenumele, numele

ORGANISMUL DE CERTIFICARE A PRODUSELOR DE ORIGINE ANIMALIERĂ AL CENTRULUI REPUBLICAN DE DIAGNOSTICĂ VETERINARĂ

Se pot solicita informații și cererile de control:

la sediul organismului de certificare sau la birourile de control în regiunile respective.

Se pot solicita informații și cererile de control în regiunile respective la birourile de control în regiunile respective.

**ANEXĂ**

La certificatul de conformitate nr. CC pr – 011 11A 003506-16 din 29.06.2016

Lista produselor concrete  
asupra cărora se extinde acțiunea certificatului de conformitate

| Nr  | Cod NM MD   | Denumirea produsului  | Ambalarea   |
|---|-------------|---|---|
| <b>Semifabricate de vită în bucăți mari</b>       |             |   |   |
| 1   | 020130 000  | Mușchiuleț, fileu, carne fără oase, coaste                            | În caserole a câte 0,5-1 kg,<br>în cutii plastice a câte 3-6 kg |
| <b>Semifabricate de porc în bucăți mari</b>       |             |   |   |
| 2   | 0203 19 550 | Mușchiuleț, ceafă, piept fără oase, carne pentru friptură             | În caserole a câte 0,5-1 kg,<br>în cutii plastice a câte 3-6 kg |
| 3   | 0203 19 590 | Antricot cu coase, coaste de porc                                     | În caserole a câte 0,5-1 kg,<br>în cutii plastice a câte 3-6 kg |
| 4   | 0203 12 110 | Jambon de porc, carne fără oase, gulaș întreg                         | În caserole a câte 0,5-1 kg,<br>în cutii plastice a câte 3-6 kg |
| 5   | 0209 10 110 | Slănina sărată cu piper negru, slănina sărată cu piper roșu           | În caserole a câte 0,5-1 kg,<br>în cutii plastice a câte 3-6 kg |
| <b>Semifabricate din carne de vită porționate</b> |             |   |   |
| 6   | 0201 30 000 | Antricot, biftec, fileu, langhet, șnițel, frigărui                    | În caserole a câte 0,5-1 kg,<br>în cutii plastice a câte 3-6 kg |
| <b>Semifabricate din carne de porc porționate</b> |             |   |   |
| 7   | 0203 19 550 | Cotlet natural, biftec, fileu, șnițel                                 | În caserole a câte 0,5-1 kg,<br>în cutii plastice a câte 3-6 kg |
| <b>Semifabricate de vită în bucăți mici</b>       |             |   |   |
| 8   | 0201 30 000 | Gulaș, carne pentru friptură, carne pentru pilaf                      | În caserole a câte 0,5-1 kg,<br>în cutii plastice a câte 3-6 kg |
| <b>Semifabricate de porc în bucăți mici</b>       |             |   |   |
| 9   | 0203 19 550 | Gulaș, friptură, steak, coaste la grilă, carne pentru pilaf, frigărui | În caserole a câte 0,5-1 kg,<br>în cutii plastice a câte 3-6 kg |
| <b>Semifabricate de porc din subproduse</b>       |             |   |   |
| 10  | 0203 11 900 | Limbă, picioare, cozi, urechi   | În cutii plastice a câte 3-6 kg                                 |

Conducătorul organelor  
de certificare

Expert



I. Todirel

T. Bronivețcaia

CERTIFICARE VOLUNTARĂ

ORGANISMUL DE CERTIFICARE A PRODUSELOR DE ORIGINE ANIMALIERĂ AL CENTRULUI REPUBLICAN DE DIAGNOSTICĂ VETERINARĂ

CERTIFICAT DE CONFORMITATE

OC  
CRDV

Nr. de înregistrare

OC pr - 011 IIA 003507-16

Data emiterii 29.06.2016

Valabil până la 29.06.2019

Seria CAV

Nr.003507



ORGANISMUL DE CERTIFICARE OC pr - 011  
CENTRUL REPUBLICAN DE DIAGNOSTICĂ VETERINARĂ  
Chișinău, str. Murelor, 3, tel/fax /+373/ 22 74-23-25

PRIN PREZENTUL DOCUMENT SE CONFIRMĂ FAPTUL, CĂ PRODUSELE IDENTIFICATE ASTFEL:

DENUMIRE/DESCRIERE

Semifabricate din carne de pui- broiler refrigerate și congelate în sortiment, conform anexei.

PRODUCERE ÎN SERIE. Fabricate conform SF 06816369-001:2009

Codul NMMD

0207

1602

SUNT CONFORME CU CERINȚELE STABILITE ÎN:

Regulamentul sanitar privind contaminanții din produsele alimentare, HG nr.520 din 22.06.10, Regulile privind criteriile microbiologice pentru produsele alimentare, HG nr.221 din 16.03.09, Reglementarea tehnică "Carne- materie primă. Producerea, importul și comercializarea", HG nr. 696 din 04.08.2010.

PRODUCĂTORUL

SRL "Cardiax Plus"

mun. Chișinău, str. Valea Bîcului, 5/3

SOLICITANTUL

Producătorul

Codul țării

MD

Codul IDNO

1002600013883

CERTIFICATUL ESTE ELIBERAT ÎN BAZA

Rapoarte de încercări nr. 648-649 din 17.03.2016, eliberate de Lİ PAQA LP CRDV, certificat de acreditare nr. LI-004; autorizație sanitară veterinară de funcționare nr. SP 2483 din 06.01.2015; autorizație sanitară de funcționare nr. 7616 din 02.06.2011; certificat pentru Sistemul de Management al Siguranței Alimentului nr. PSMS-11/188/R din 20.06.2014 conform SR EN ISO 22000:2005; certificat pentru Sistemul de Management al Calității nr. 27277/11/R din 20.06.2014 conform SR EN ISO 9001:2008, eliberate de S.C."RINA SIMTEX-OC" SRL; raport de evaluare procesului de producere al OC CRDV din 10.03.2016.

INFORMAȚIE SUPLIMENTARĂ:

Certificatul este valabil doar în cazul asigurării cu informația în limba de Stat pentru fiecare unitate de produs conform HCL nr. 996. Evaluarea periodică se va efectua de OC CRDV-o dată în an. Schema de certificare



Producătorul organismului

semnătura

prenumele, numele

*Brantef*

semnătura

T. Bronivțeană

Asigurm și declarăm pe propria răspundere că, în perioada afișării produselor în posesia întreprinderii noastre, au fost respectate toate condițiile privind transportul, depozitarea și păstrarea produselor menționate în prezenta copie a certificatului de conformitate și aceste produse nu pun în pericol securitatea națională, viața, ereditatea, sănătatea și bunurile consumatorilor și nu produce impact negativ asupra mediului înconjurător.

Organismul de certificare a produselor de origine animalieră CRDV

Nr. OC pr – 011

**ANEXĂ**

La certificatul de conformitate nr. OC pr – 011 11A 003507-16 din 29.06.2016

• Lista produselor concrete  
asupra cărora se extinde acțiunea certificatului de conformitate

| Nr  | Cod NM MD   | Denumirea produsului                | Ambalarea   |
|---|-------------|-------------------------------------|---|
| <b>Semifabricate din carne de pui- broiler</b>          |             |                                     |   |
| 1   | 0207 13 100 | Fileu de pui                        | În caserole a câte 0,5-1kg, în cutii plastice a câte 3-6 kg |
| 2   | 0207 13 600 | Pulpe de pui                        | În caserole a câte 0,5-1kg, în cutii plastice a câte 3-6 kg |
| 3   | 0207 13 700 | Sold de pui                         | În caserole a câte 0,5-1kg, în cutii plastice a câte 3-6 kg |
| 4   | 0207 13 300 | Aripioare de pui                    | În caserole a câte 0,5-1kg, în cutii plastice a câte 3-6 kg |
| 5   | 0207 13 700 | Tacîm pentru supe                   | În caserole a câte 0,5-1kg, în cutii plastice a câte 3-6 kg |
| 6   | 0207 13 700 | Pui la grilă (carcasă, semicarcasă) | În caserole a câte 0,5-1kg, în cutii plastice a câte 3-6 kg |
| <b>Semifabricate din carne de pui- broiler marinate</b> |             |                                     |   |
| 7   | 1602 32 190 | Frigărui în marinată                | În caserole a câte 0,5-1kg, în cutii plastice a câte 3-6 kg |
| 8   | 1602 32 190 | Pulpe de pui                        | În caserole a câte 0,5-1kg, în cutii plastice a câte 3-6 kg |
| 9   | 1602 32 190 | Șold de pui                         | În caserole a câte 0,5-1kg, în cutii plastice a câte 3-6 kg |
| 10  | 1602 32 190 | Aripioare de pui                    | În caserole a câte 0,5-1kg, în cutii plastice a câte 3-6 kg |

Conducătorul organului  
de certificare

Expert



I. Todirel

T. Bronivețcaia

Acesta este un document de certificare emis în baza legii nr. 157 din 2008 privind reglementarea activității de certificare a produselor de origine animalieră și a produselor alimentare de origine vegetală. Copia prezintă conținutul certificatului de conformitate și este emisă în baza datelor furnizate de către solicitant. Nu este valabilă decât în scopul pentru care a fost emisă și nu poate fi folosită în alte scopuri.



AGENȚIA NAȚIONALĂ PENTRU SIGURANȚA ALIMENTELOR  
Direcția municipală pentru siguranța alimentelor Chișinău



AUTORIZAȚIE  
SANITAR - VETERINARĂ  
DE FUNCȚIONARE

Nr. SP 261

25 " ianuarie " 2017

Valabilă pînă la "-----" "-----" 20

1. Eliberată „CARDIAX - PLUS” SRL

denumirea agentului economic, adresa, telefon

mun. Chișinău, str. Valea Bîcului 5/3

pentru funcționarea Secție de procesare a cărnii

denumirea obiectului

mun. Chișinău, com. Bubuieci, str. Grigore Vieru 47

adresa, telefon

2. Profilul activității Recepția, depozitarea și tranșarea cărnii materie primă.

abataj, acțiunare, păstrare, preparare

Fabricarea și distribuirea semifabricatelor din carne

fabricare, distribuție, transportare, comercializare a animalelor vii

Fabricarea și distribuirea semifabricatelor din carne

a materiei prime, a produselor alimentare, a furajelor

și altor specificații de activitate

3. Baza emiterii autorizației: Documentația prezentată la D.M.S.A. Chișinău,  
și referatul tehnic din 25.01.2017

Agentul economic, titular al prezentei autorizații, este obligat:

- a) să respecte necondiționat prescripțiile referatului tehnic pentru acordarea prezentei autorizații;
- b) la expirarea valabilității autorizației, să organizeze înnoirea acesteia în modul stabilit, să asigure respectarea cerințelor sanitar-veterinare prin prisma actelor legislative și a altor acte normative în vigoare.

Nerespectarea condițiilor în a căror bază a fost emisă prezenta autorizație, schimbarea profilului ori efectuarea altor activități atrage, după caz, suspendarea autorizației.



L.Ș.  
Șeful Direcției  
municipale pentru siguranța  
alimentelor Chișinău

R. VENGHER

Falsificarea avautorizației se pedepsește conform legislației în vigoare.

Chișinău, str. Vasile Lupu, 48a, tel/fax: 022746204

Reclamații și sugestii la tel. 022750601, 022593398, 022719546

Ex: Iurie Codreanu



I.P. CRDV

CONTRACT PENTRU EXECUTAREA  
ANALIZEI DE LABORATOR

Editia : 2  
Data 04.2013

COD: FPG-02-03

Pag. 1 (1)

NR. 06 din 01 februarie 2017

I.P. Centrul Republican de Diagnostică Veterinară (I.P. CRDV), numit în continuare  
**EXECUTOR**, reprezentat de **Director I.P. CRDV Nicolae Gangal**, care activează în baza  
statutului și

SRI Cordoba Plus

(agentul economic)

în continuare **BENEFICIAR**, în persoana conducătorului

Madarso Oleg

au încheiat prezentul **CONTRACT** referitor la următoarele:

## 1. OBIECTUL CONTRACTULUI

Obiectul contractului constituie efectuarea de către **EXECUTANT** a încercărilor de laborator la  
Carne 30 produse din carne conform Domeniului de  
Acreditare, lista de încercări și după programul stabilit de **BENEFICIAR**.

## 2. OBLIGAȚIILE PĂRȚILOR CONTRACTANTE

### 2.1. EXECUTANTUL își asumă următoarele obligații:

- să efectueze încercări de laborator la mostrele prezentate de **BENEFICIAR**, în scopul determinării parametrilor, conform listelor metodelor de încercări aprobate (Cod: FPG-02-06);
- să documenteze și să păstreze informația privind rezultatele încercărilor;
- să elibereze rapoartele de încercări, indiferent de rezultate, în termen cel mult, 2 zile după finisarea încercărilor și achitarea serviciilor prestate;
- să asigure conformitatea permanentă cu exigențele pentru laboratoarele de încercări acreditate ;
- să asigure imparțialitatea, obiectivitatea, veridicitatea, exactitatea și forma de prezentare a rezultatelor încercărilor conform exigențelor Sistemului Național de Acreditare ;
- să asigure confidențialitatea informației pe parcursul încercărilor ;
- să prezinte **BENEFICIARULUI** informații concrete despre metodele de încercări utilizate, despre subcontractarea anumitor încercări , despre modificarea prețurilor încercărilor ;
- să permită la cererea **BENEFICIARULUI** accesul rezonabil în laborator pentru asistarea la încercări efectuate pentru el ;
- să informeze clientul de orice întârziere sau abateri importante în efectuarea încercărilor.

### 2.2. BENEFICIARUL își asumă următoarele obligații :

- să prezinte în laboratorul de încercări eşantioanele ambalate , sigilate și etichetate în corespundere cu cerințele documentelor în vigoare ;
- să păstreze proba de control de 0,5-1kg ambalată, sigilată și etichetată conform cerințelor în vigoare pe perioada efectuării încercărilor de laborator ;
- să întocmească cererea sau programul pentru încercări ;
- să prezinte toată informația obligatorie despre produsul încercat ;
- să achite la timp toate cheltuielile conform tarifelor, referitor la lucrările prezentului contract;
- să efectueze schimb de informații cu **EXECUTANTUL** privind modificările recente a documentelor normative și, în caz de solicitare, să pună la dispoziția lui documentele normative actualizate pe perioada efectuării încercărilor.



I.P. CRDV

CONTRACT PENTRU EXECUTAREA  
ANALIZEI DE LABORATOR

Editia : 2  
Data 04.2013

COD: FPG-02-03

Pag. 1 (1)

3. FORCE MAJOR

În cazul imposibilității onorării obligațiilor de către una din Părțile Contractante din cauza unor Forțe Majore cum ar fi : calamitățile naturale, dezordinile civile, activități armate etc. asupra cărora Părțile Contractante nu pot influența , termenul de îndeplinire a angajamentelor luate se prelungește cu durata termenului de acțiune a Forței Majore.

4. CLAUZE FINALE

- 4.1 Consultările și informațiile obținute pe parcursul negocierii prezentului contract sunt confidențiale ;
- 4.2 În conformitate cu legislația Republicii Moldova în vigoare, pentru achitarea cu întârziere a serviciilor de laborator în termenul de 10 zile lucratoare (de la prezentarea mostrei în laborator pînă la finalizarea lucrărilor) Beneficiarul va achita o penalitate de 0,3% din suma totală pentru fiecare zi întârziată.
- 4.3 Litigiile care ar putea apărea pe parcursul colaborării se vor rezolva pe cale amiabilă sau, în caz de imposibilitate de a le rezolva prin consultări, conform legislației în vigoare a RM ;
- 4.4 Contractul poate fi modificat numai cu acordul ambelor Părți contractante ;
- 4.5 Contractul intră în vigoare din momentul semnării și este valabil pe un termen de un an. În cazul cînd din partea Părților Contractante nu va fi solicitată modificarea sau rezilierea contractului, acesta se va considera prelungit pentru anul următor ;
- 4.6 În cazul cînd una din Părțile Contractante solicită rezilierea contractului, solicitarea de reziliere trebuie înaintată celei de a doua Părți Contractante cu 30 zile înaintea datei de reziliere.
- 4.7 Contractul este întocmit în două exemplare, toate avînd aceeași putere juridică: un exemplar – pentru I.P.CRDV și al doilea exemplar – pentru agentul economic.

5. ADRESA PĂRȚILOR

I.P. Centrul Republican de Diagnostica  
Veterinara (I.P. CRDV)  
or. Chișinău, str. Murelor, 3.  
tel / fax: 74-23-11

Agent Economic

Denumirea: S.R.L. Cardiac Plus  
Adresa: Str. V. Păcuraru 5/3  
Telefon/fax: 022 572 100

6. RECHIZITE BANCARE

Executor:

BC Moldova Agroindbank  
Filiala Miron Costin  
AGRNM2X710  
c/f 1005600030818  
TREZ MD2X  
IBAN: MD48TRPAAA142310A01121AA

Beneficiar:

Denumire banca: VE MOBILBANK  
Cod fiscal (IDNO): 4002600013883  
Cod banca: MOBMDW22  
Cont de decontare: MD1010222045V120  
Cod TVA: 0205055 324274

Executor:

Semnătura \_\_\_\_\_  
" 2017



Beneficiar:

Semnătura \_\_\_\_\_  
" 2017



L.ș.

CONTRACT DE VÂNZARE-CUMPĂRARE Nr. 01/02.01  
Data 01.02.2017

Firma „SRL Bogdanul de Arz” numită în continuare „Vanzător”, în persoana directorului Atelnic Leonid, care activează în baza Statutului, pe de o parte, și „Cardiac-Plus SRL” numită în continuare „Cumpărător”, în persoana directorului Podarșco Oleg, pe de altă parte, au încheiat prezentul contract la următoarele condiții:

### 1. OBIECTUL CONTRACTULUI

1.1. Vanzătorul se obligă să transmită în proprietate Cumpărătorului mărfurile, cantitatea și sortimentul cărora se indică facturi fiscale, iar Cumpărătorul se obligă să preia mărfurile și să plătească prețul convenit.

### 2. PREȚUL ȘI MODUL ACHITĂRII

- 2.1. Prețul mărfurilor include costul lor precum și TVA.
- 2.2. Achitarea se efectuează de cumpărător nu mai târziu de 14 zile lucrătoare de la data întocmirii facturii fiscale.
- 2.3. Achitarea se efectuează prin virament.
- 2.4. În caz dacă prețul mărfurilor se indică în valuta străină achitarea se efectuează în lei moldovenești conform cursului oficial al BNM la data achitării.
- 2.5. Pentru neachitarea la timp a mărfurilor, Cumpărătorul este obligat să plătească Vanzătorului penalitate în sumă de 0,3 % din sumă neachitată la timp, pentru fiecare zi de întârziere.
- 2.6. Pentru nepunerea la dispoziție la timp a mărfurilor, Vanzătorul este obligat să plătească Cumpărătorului penalitate în sumă de 0,3 % din sumă mărfii neprezentate la timp, pentru fiecare zi de întârziere.

### 3. MODUL DE PREDARE-PRIMIRE A MĂRFURILOR

- 3.1. Predarea - primirea mărfurilor se efectuează la locul aflării Vanzătorului, sau la alte locuri, indicate de către Vanzător, de pe teritoriul r.m. Edinet.
- 3.2. Vanzătorul să anexeze la marfa pusă la dispoziție documentele necesare.
- 3.3. La primirea mărfurilor Cumpărătorul trebuie să verifice sau să pună pe cineva să verifice cantitatea, sortimentul și calitatea mărfurilor, iar în cazul constatării viciilor sau abaterilor, să-l informeze în termen de 12 ore pe Vanzător. În cazul neîndeplinirii obligației menționate Cumpărătorul pierde dreptul de a invoca viciul.
- 3.4. Vanzătorul este obligat în termen de 5 zile lucrătoare de la reclamație să înlăture viciile sau abaterile reclamate de Cumpărător, și să schimbe marfa care nu corespunde documentelor tehnice.
- 3.5. Toate cheltuelile de transportare a mărfurilor le suportă Cumpărătorul, dar unele livrării pot fi îndeplinite la dorința sa și de Vanzător din contul său.

### 4. FORȚA MAJORĂ

- 4.1. Nici una dintre părțile contractante nu răspunde de neexecutarea la termen sau/și de executarea în mod necorespunzător - total sau parțial - a oricărei obligații care îi revine în baza prezentului contract, dacă neexecutarea sau executarea necorespunzătoare a obligației respective a fost cauzată de forța majoră, așa cum este definită de lege.
- 4.2. Partea care invocă forța majoră este obligată să notifice celeilalte părți, în termen de 5 zile, producerea evenimentului și să ia toate măsurile posibile în vederea limitării consecințelor lui.

4.3. Dacă în termen de 5 zile, de la producere, evenimentul respectiv nu încetează, părțile au dreptul să-și notifice încetarea deplin drept a prezentului contract fără ca vreuna dintre ele să pretindă daune-interese.

## 5. ALTE CONDIȚII

- 5.1. Prezentul contract este încheiat pe un termen nelimitat și poate fi reziliat de fiecare parte contractantă cu avizarea celeilalte părți cu cel puțin cinci zile.
- 5.2. Toate litigiile apărute în baza prezentului contract vor fi soluționate în ordinea stabilită de legislația în vigoare. Înainte de adresarea în instanțele judecătorești reclamantul este obligat să depună reclamație către cealaltă parte contractuală.
- 5.3. Prezentul contract este perfectat în două exemplare originale, câte unul pentru fiecare parte.
- 5.4. Toate modificările și completările prezentului contract au putere juridică numai după confirmarea în scris acestora în fiecare caz aparte.

## 6. ADRESELE ȘI RECHIZITELE AMBELOR PĂRȚI

### Vânzătorul:

1. Den. firmei: SRL „Săgetarul de Aur”  
2. Adresa juridică: rn. Edinet st. Volodeni  
3. Cod Fiscal: 1008604003387  
4. Cod TVA: 5500668  
5. Den. bancii: Fincombank SA fil. Nr. 15  
6. Codul bancii: FTMDMD2X423  
7. Cont de decontare: MD44FT222436500000086488  
8. Cod postal: 4615  
9. E-mail: melnicmarius@mail.eu

### Cumpărătorul:

1. Den. firmei: Cardiac-Plus SRL  
2. Adresa juridică: str. V. Beucului 5/3  
3. Cod Fiscal: 1002600013883  
4. Cod TVA: 0205055  
5. Den. bancii: Mobibanca 656 BA  
6. Codul bancii: MD33MD22  
7. Cont de decontare: MD10MU2224ASV1203242  
8. Cod postal: MD 2002 H00



**AGENȚIA NAȚIONALĂ PENTRU SIGURANȚA ALIMENTELOR**  
 Subdiviziunea teritorială pentru siguranța alimentelor



**AUTORIZAȚIE  
 SANITARĂ VETERINARĂ  
 DE FUNCȚIONARE**



„ 07 „ Mai 201 14

Seria ASVF



Nr. A S 1 \* V F \* 0 0 0 0 8 9 9 V F

Valabilă pînă „ **fără termen** 201\_\_

1. Eliberată S.R.L. „Săgetarul de Aur”

denumirea agentului economic, adresa, telefon

r.Edineț, s.Volodeni

pentru funcționarea Centrul de sacrificare

denumirea obiectului, adresa, telefon

r. Edineț, s. Bleșteni

2. Profilul activității Recepția și sacrificarea ocazională a animalelor,  
depozitarea de scurtă durată și livrarea acestora, cu condiția respectării  
cerințelor și normelor sanitare veterinare în vigoare a R. Moldova

(sortă), achiziționare, păstrare, probuare

fabricare, distribuție, transportare, comercializare a animalelor vii, măștii prime,

produsele alimentare de origine animală, furajelor și

produsele care conțin componente de origine animală, alte specificații de activitate

3. Baza de emitere a autorizației Documentația prezentată la DRSA Edineț și  
Referatul tehnic nr. 272/A din 25-04-2014.

Agentul economic, posesor al prezentei autorizații este obligat:  
 - să respecte necondiționat prescripțiile actului de emitere a prezentei autorizații;  
 - la expirarea valabilității autorizației să organizeze înnoirea ei în modul stabilit;  
 - să asigure respectarea cerințelor sanitar-veterinare prin prisma actelor normative și legislative în vigoare.  
 Nerespectarea condițiilor în baza cărora a fost emisă prezenta autorizație, schimbarea profilului sau au fost efectuate alte activități atrag, după caz, suspendarea autorizației.



Șef al Subdiviziunii teritoriale pentru siguranța alimentelor Edineț

*(Signature)*

**Marin Veremciuc**  
(nume, prenume)

0-246-2-21-08

Reclamații și sugestii la telefonul: \_\_\_\_\_

Falsificarea prezentei autorizații se pedepsește conform legislației în vigoare.

## CONTRACT NR.1 DE VÂNZARE-CUMPĂRARE

01.02. 2017

S.R.L. "BMO GRUP", în persoana Administratorului Velisca Dumitru, care acționează în temeiul Statutului, denumită în cele ce urmează "Vânzător", pe de o parte,

și

„CARDIAX-PLUS", în persoana Administratorului Bodasco Oleg, care acționează în temeiul Statutului, denumită în cele ce urmează "Cumpărător", pe de altă parte,

fiind denumite în totalitate "Părți", au încheiat prezentul contract (în continuare - "Contract"), convenind asupra următoarelor:

### 1. OBIECTUL CONTRACTULUI

- 1.1. Vânzătorul se obligă să transmită în proprietatea Cumpărătorului Marfă, iar Cumpărătorul se obligă să recepționeze și să achite costul Mărfii în conformitate cu condițiile Contractului.
- 1.2. Prin "Marfă" se înțeleg obiectele indicate în anexele Contractului și/sau în comenzile Cumpărătorului și/sau în facturile fiscale și/sau facturile de expeditie întocmite în temeiul Contractului.

### 2. PREȚUL MĂRFII, COMANDA ȘI LIVRAREA ACESTORA

- 2.1. Marfa va fi livrată de către Vânzător doar în temeiul comenzilor scrise și/sau verbale înaintate de către Cumpărător prin intermediul telefonului, faxului, adresei electronice sau alte mijloace de comunicare la distanță posibile, în cuprinsul cărora va fi indicată cantitatea solicitată a Mărfii spre livrare și doar ulterior semnării facturilor fiscale aferente Mărfii și/sau achitării de către Cumpărător a prețului acesteia.
- 2.2. Prețul fiecărui lot de Marfă comandată și/sau furnizată se stabilesc în facturile fiscale, întocmite în temeiul Contractului.
- 2.3. Marfa va fi transportată din locul de încărcare la locul de destinație de către Vinzator, acesta astfel suportând cheltuielile de transport.

### 3. CALITATEA MĂRFII

- 3.1. Vânzătorul garantează calitatea și siguranța Mărfii livrate.
- 3.2. În cazul determinării Mărfii defecte, Cumpărătorul este în drept a refuza recepționarea Mărfii .
- 3.3. Marfa recepționată nu poate fi returnată de către Cumpărător ulterior recepționării acesteia. Obiecțiile cu privire la sortimentul și/sau calitatea și/sau cantitatea Mărfii se pot înainta doar în ziua recepționării Mărfii iar obiecțiile înaintate ulterior recepționării acesteia se consideră nevalabile.

### 4. PROCEDURA DE DECONTARE ȘI DE RECEPȚIONARE A MĂRFII

- 4.1. Marfa se consideră recepționată în momentul semnării de către Părți a facturilor fiscale și/sau facturilor de expeditie.
- 4.2. Achitarea va avea loc prin transfer în contul de decontare a Vânzătorului sau în orice alt mod legal convenit de către Părți.
- 4.3. Cumpărătorul este obligat să achite prețul Mărfii în termen de 7 (sapte) zile calendaristice din momentul recepționării Mărfii.

### 5. OBLIGAȚIUNI

- 5.1. Vânzătorul livrează Marfa la cererea Cumpărătorului, în conformitate cu prevederile Contractului și a anexelor acestuia.
- 5.2. Vânzătorul înmânează Cumpărătorului certificatul Sanitar-Veterinar si (dacă este cazul), sau un alt certificat legal care confirmă calitatea Mărfii.
- 5.3. Cumpărătorul asigură inspecția sortimentului, calității și cantității Mărfii și se obligă a semna actele de însoțire a Mărfii.
- 5.4. În cazul existenței litigiilor referitor sortimentului, calității și cantității Mărfii, Părțile întreprind toate măsurile necesare în vederea soluționării amiabile a dezacordurilor respective.
- 5.5. Dacă în ziua recepționării Mărfii, Cumpărătorul depistează neajunsuri ce țin de cantitatea și/sau calitatea Mărfii, Vânzătorul va suplini și/sau înlocui Marfa obiectată doar cu condiția că Cumpărătorul a înaintat Vânzătorului în ziua recepționării Mărfii obiecția respectivă în scris, ștampilată și semnată de către un reprezentant împuternicit a Cumpărătorului, obiecție care urmează a fi justificată și probată de către Cumpărător prin probe pertinente, concludente și admisibile.

### 6. RĂSPUNDEREA JURIDICĂ

- 6.1. Pentru neexecutarea sau executarea necorespunzătoare a prevederilor Contractului, Părțile răspund în conformitate cu legislația Republicii Moldova.
- 6.2. În cazul neexecutării obligațiilor privind achitarea în termen a prețului Mărfii livrate și/sau comandate, Cumpărătorul va achita în beneficiul Vânzătorului pentru fiecare zi calendaristică de întârziere o penalitate în mărime de 0,1% din valoarea Mărfii livrate și/sau comandate iar după expirarea a unui termen de treizeci zile calendaristice de întârziere, penalitatea zilnică se majorează cu 0,9% (zero întreg și nouă zecimi procente).

- 8.6. Toată corespondența dintre **Părți**, rezultată din executarea prezentului contract, va fi expediată la adresele, indicate în punctul 9 al acestui contract.
- 8.7. Toate documentele de evidență contabilă, rezultate din executarea prezentului contract, vor fi completate în conformitate cu datele contabile și de identificare ale **Părților**, indicate în punctul 9 al acestui contract.
- 8.8. **Părțile** se obligă să se informeze reciproc în cel mai scurt termen, despre schimbarea adreselor și/sau datelor bancare și/sau de identificare, printr-o notificare în scris, expediată printr-o scrisoare recomandată cu aviz de recepție.
- 8.9. **Partea**, care nu a notificat cealaltă **Parte** despre schimbarea adresei și/sau a datelor bancare și/sau datelor de identificare, nu va putea invoca ne recepționarea de la cealaltă **Parte** a unei scrisori, notificări sau document de evidență contabilă, sau recepționarea acestor acte, care vor cuprinde date bancare și/sau de identificare, ce nu mai aparțin acestei **Părți**.
- 8.10. **Părțile** declară, că prezentul contract este manifestarea lor a voinței îndreptate spre nașterea drepturilor și obligațiilor civile, că consimțământul lor nu este viciat, că ele conștientizează acțiunile sale și pot dirija cu ele.
- 8.11. **Părțile** declară, că prezentul contract nu este încheiat din cauza unui concurs de împrejurări grele sau în urma constrângerii prin violență fizică sau psihică.
- 8.12. **Bîta-Bubuioac Odiseea** și \_\_\_\_\_ declară, că ei posedă limba română și înțeleg conținutul acestui contract și că ei dispun de toate împuternicirile, stipulate de legislația Republicii Moldova și de documentele de constituire și/sau statutare ale **Părților**, necesare pentru a încheia și executa prezentul contract.
- 8.13. **Părțile** declară și garantează, că ele vor executa obligațiile stipulate de prezentul contract în modul corespunzător, cu bună-credință, la locul și în momentul stabilit.

### 9. Adresele și rechizitele **Părților**:

Vânzător

Cumpărător

|                                     |  |                               |
|-------------------------------------|--|-------------------------------|
| SA "Floreni"                        |  | SRN Cardiax Plus              |
| Floreni, Anenii Noi                 |  | Chișineu, Str. V. Mucelii 57A |
| c/f 1002601002055                   |  | CIF 222441084/2032427100      |
| TVA 7800090                         |  | MC Allobasbalco - Cr. S. C.   |
| c/d 2251603596                      |  | BIC ELCOBBD22                 |
| c/b VICBM2X416                      |  | CIF 1002600013883             |
| BC "Victoriabank" SA fil.3 Chișinău |  | TVA 0205055                   |
| Tel/fax: 0(22) 929379, Tel:         |  |                               |
| 068-10-36-32                        |  |                               |

Director: Bîta-Bubuioac Odiseea



Director: \_\_\_\_\_





# AGENȚIA NAȚIONALĂ PENTRU SIGURANȚA ALIMENTELOR

Subdiviziunea teritorială pentru siguranța alimentelor



## AUTORIZAȚIE SANITARĂ VETERINARĂ DE FUNCȚIONARE



Seria ASVF



"18" decembrie 2014

Nr.

Valabilă pînă " " 201

1. Eliberată Intreprinderea cu capital străin "LMD Trup" SRL  
denumirea agenției economice, adresa, telefon  
și Coznița 2-nul Dubăsari, tel 069312781, 060469803  
pentru funcționarea punct de sacrificare și Coznița 2-nul Dubăsari  
denumirea obiectului, adresa, telefon

2. Profilul activității Sacrificarea animalelor comerciale sursea mate-  
abat, achiziționare, păstrare, prelucrare  
rie prime și produselor alimentare de origine animală  
fabricare, distribuție, transportare, comercializare a animalelor vii, materiei prime  
conform cuințelor sanitare-veterinare a R Moldova  
produselor alimentare de origine animală, furajelor și  
produselor care conțin componente de origine animală, alte specificări de activitate

3. Baza de emitere a autorizației referat tehnic nr. 100 din 17 decembrie 2014  
intocmit de d-nul Ș. Coca șef serviciu siguranța  
alimentelor Dubăsari

Agentul economic, posesor al prezentei autorizații este obligat:  
- să respecte necondiționat prescripțiile actului de emitere a prezentei autorizații;  
- la expirarea valabilității autorizației să organizeze înnoirea ei în modul stabilit;  
- să asigure respectarea cerințelor sanitare-veterinare prin prisma actelor normative și legislative în vigoare.  
Nerespectarea condițiilor în baza cărora a fost emisă prezenta autorizație, schimbarea profilului sau au fost efectuate alte activități atrag, după caz, suspendarea autorizației.

Șef al Subdiviziunii  
teritoriale pentru  
siguranța alimentelor

Dubăsari  
Gheorghe Spiridonov S. du  
(semnătura) (nume, prenume)



Reclamații și sugestii la telefonul: 0248-55-280

Falsificarea prezentei autorizații se pedesește conform legislației în vigoare.

mun. Chișinău

Societatea pe acțiuni "FLORENI", denumită în continuare "Vanzător", în persoana directorului Bîta-Bubuic Odiseea, care acționează în baza Statutului, și Candray Plus SRL, denumită în continuare "Cumpărător", în persoana directorului \_\_\_\_\_, care acționează în baza Statutului, ambele părți contractante denumite în continuare "Părți" sau după caz "Parte", au încheiat prezentul contract privind următoarele:

### 1. Obiectul contractului.

1.1. În temeiul prezentului contract *Vanzătorul* se obligă să predea în proprietate *Cumpărătorului* producție avicolă, denumită în continuare "Producție", iar *Vanzătorul* se obligă să preia *Producția* și să plătească *Vanzătorului* prețul ei. *Producția* este produsă de SA "Floreni" și va fi vândută de către *Vanzător* în loturi, asortimentul, prețul și cantitatea acestor loturi de *Producție* fiind stabilită de către *Cumpărător* în comenzile scrise adresate *Vanzătorului*.

### 2. Asortimentul și calitatea Producției.

2.1. *Producția* este predată de către *Vanzător* și preluată de către *Cumpărător* în loturi, în conformitate cu comenzile scrise ale *Cumpărătorului*, pe care trebuie să fie aplicată ștampila umedă și semnătura *Cumpărătorului*. *Părțile* de comun acord au convenit, că în cazul în care comanda *Cumpărătorului* este expediată prin fax sau poșta electronică, această comandă are forță juridică și trebuie să fie executată de către ambele *Părți*.

2.2. *Producția* predată de către *Vanzător* și preluată de către *Cumpărător* trebuie să corespundă indicilor certificatului de calitate.

### 3. Modul de predare-preluare a Producției.

3.1. *Cumpărătorul* se obligă să efectueze anticipat comanda lotului de *Producție* solicitat, cel puțin cu 24 (douăzeci și patru) ore până la predare de către *Vanzător*, dar nu mai târziu de orele 11.00 ale zilei în care se face comanda. În comandă *Cumpărătorul* va indica asortimentul și cantitatea *Producției* solicitate.

3.2. Fiecare lot de *Producție* va fi predat de către *Vanzător* și preluat de către *Cumpărător* în temeiul facturii fiscale prezentate de *Vanzător*, în care va fi indicat prețul unei unități de *Producție* și valoarea totală a lotului de *Producție* și în temeiul pașaportului de calitate pentru acest lot de *Producție*, în care va fi indicată denumirea *Producției* predate, starea termică a *Producției* în momentul predării, condițiile și termenele de păstrare ale *Producției*.

3.3. *Părțile* de comun acord au convenit asupra faptului, că *Cumpărătorul*, prin semnarea și aplicarea ștampilei umede pe pașaportul de calitate și factura fiscală prezentată de *Vanzător* (sau după caz, prezentarea de un reprezentant a delegației-formular tipizat M-2 eliberată de *Cumpărător*), recunoaște preluarea de la *Vanzător* a lotului de *Producție* solicitat și corespunderea acestui lot întru totul cantității, prețului, asortimentului, calității și stării termice, indicate în factura fiscală respectivă, comanda *Cumpărătorului*, certificatul de calitate și pașaportul de calitate.

3.4. Riscul pierii fortuite sau deteriorării fortuite a lotului de *Producție* este transferat de la *Vanzător* la *Cumpărător* în momentul preluării lotului de *Producție* de către *Cumpărător* de la *Vanzător*, acest fapt fiind consimțit și atestat de *Cumpărător* prin semnarea și aplicarea ștampilei umede pe factura fiscală prezentată de *Vanzător* (sau după caz, prezentarea de un reprezentant a delegației - formular tipizat M-2 eliberată de *Cumpărător*).

3.5. *Cumpărătorul* se obligă să respecte condițiile și termenul de păstrare a fiecărui lot de *Producție*, indicate în pașaportul de calitate al acestui lot de *Producție*, care se transmite de către *Vanzător* și se preia de către *Cumpărător* odată cu factura fiscală pentru lotul respectiv de *Producție*. Faptul transmiterii pașaportului de calitate și preluării lui de către *Cumpărător* va fi atestat prin semnarea acestui pașaport de calitate și aplicarea ștampilei umede de către *Cumpărător* (sau după caz, semnarea pașaportului de calitate de un reprezentant al *Cumpărătorului*, care a prezentat delegația - formular tipizat M-2 eliberată de *Cumpărător*).

### 4. Prețul Producției.

4.1. *Părțile* de comun acord au convenit asupra faptului, că prețul de vânzare al *Producției* va corespunde prețului de vânzare cu ridicata al *Producției*, stabilit de *Vanzător* în ziua efectuării comenzii *Cumpărătorului*. Prețul de vânzare cu ridicata al *Producției* va fi indicat de *Vanzător* în listele de prețuri întocmite de el, care va cuprinde prețul *Producției* inclusiv TVA și va fi diferențiat, în dependență de locul de predare al *Producției*.

4.2. *Vanzătorul* este în drept să modifice oricând lista de prețuri a *Producției*, informând despre aceasta *Cumpărătorul* în termen de 14 zile, cu excepția loturilor de *Producție*, prețul cărora a fost efectiv plătit de către *Vanzător*, însă aceste loturi de *Producție* nu au fost preluate de *Cumpărător*.

- 4.3. **Cumpărătorul** se obligă să plătească prețul **Producției** refrigerate, indicat în factura fiscală în termen de \_\_\_\_\_ zile calendaristice din ziua preluării lotului de Producție, iar prețul **Producției** congelate în termen de \_\_\_\_\_ zile din momentul preluării ei.
- 4.4. Dacă **Cumpărătorul** nu execută obligația de achitare a prețului **Producției** în termenii stipulați de pct.4.3. al prezentului contract, **Vânzătorul** este în drept să refuze predarea loturilor de **Producție**, comandate ulterior de **Cumpărător**, până la plata efectivă de către **Cumpărător** a datoriei pentru loturile de **Producție** preluate anterior. În aceste cazuri, **Vânzătorul** nu este obligat să plătească **Cumpărătorului** penalitățile, stipulate de pct.5.1. al prezentului contract.

#### 5. Responsabilitățile Părților.

- 5.1. În cazul predării lotului de **Producție** cu întârziere, **Vânzătorul** se obligă să plătească **Cumpărătorului** o penalitate în mărime de 0,1% din prețul acestui lot de **Producție** pentru fiecare zi de întârziere.
- 5.2. În cazul achitării cu întârziere a prețului lotului de **Producție** preluat, **Cumpărătorul** se obligă să plătească **Vânzătorului** o penalitate în mărime de 0,1% din prețul acestui lot de **Producție** pentru fiecare zi de întârziere.
- 5.3. **Părțile** de comun acord au convenit asupra faptului, că penalitatea stipulată de prezentul contract este penalitate punitivă și achitarea ei nu scutesc **Părțile** de executarea obligațiilor, prevăzute de prezentul contract, inclusiv a obligațiilor, pentru încălcarea cărora **Părțile** sunt obligate să plătească penalitate. Achitarea penalității de către o **Parte** nu lipsește cealaltă **Parte** de dreptul de a cere de la **Partea** vinovată repararea prejudiciului peste penalitate.

#### 6. Forța majoră.

- 6.1. Neexecutarea obligațiilor stipulate de prezentul contract nu poate fi imputată **Părților**, în cazul în care se datorează unei forțe majore, dacă survenirea sau efectele acesteia nu au putut fi cunoscute de către **Părți** în momentul încheierii contractului ori dacă **Părțile** nu au putut împiedica sau înlătura survenirea forței majore ori a consecințelor ei.
- 6.2. Forța majoră poate fi invocată numai în perioada în care aceasta are efect asupra executării obligațiilor stipulate de prezentul contract.
- 6.3. Dacă o **Parte** nu poate executa obligațiile contractuale din cauza unei forțe majore, ea trebuie să notifice cealaltă **Parte** despre aceste circumstanțe și efectele lor asupra executării. Notificarea trebuie făcută în scris într-un termen ce nu va depăși \_\_\_\_\_ din momentul survenirii forței majore.
- 6.4. Dacă o **Parte**, care nu poate executa obligațiile contractuale din cauza unei forțe majore nu a notificat cealaltă **Parte** despre forța majoră în termenul indicat în pct.6.3. al prezentului contract, această **Parte** nu va putea invoca forța majoră și va răspunde pentru prejudiciul cauzat celeilalte **Părți** prin neexecutare.

#### 7. Litigii.

- 7.1. Toate litigiile apărute în legătură cu executarea prezentului contract vor fi soluționate între **Părți** pe cale amiabilă.
- 7.2. Fiecare **Parte** se obligă să se informeze în scris cealaltă **Parte** despre orice litigiu apărut, reclamația fiind expediată printr-o scrisoare recomandată cu aviz de recepție.
- 7.3. **Partea**, care a primit reclamația de la cealaltă **Parte**, se obligă să răspundă în scris la această reclamație în termen de cinci zile lucrătoare din momentul primirii reclamației, răspunsul fiind expediat printr-o scrisoare recomandată cu aviz de recepție.
- 7.4. **Părțile** se obligă să nu înainteze acțiuni în instanța de judecată în vederea soluționării litigiilor survenite înainte de executarea obligațiilor și curgerea termenilor, stipulați de pct. 7.2., 7.3. din prezentul contract.
- 7.5. Dacă **Părțile** nu vor ajunge la un consens sau nu vor fi satisfăcute de răspunsul primit la reclamație, aceste litigii vor fi transmise pentru soluționare instanței de judecată competente din Republica Moldova de la sediul **Vânzătorului**.

#### 8. Clauze finale.

- 8.1. Prezentul contract a fost încheiat în limba română în două exemplare identice, câte unul pentru fiecare **Parte**.
- 8.2. Orice modificare a prezentului contract va avea forță juridică și va constitui parte integrantă a contractului numai în cazul, în care va fi întocmită în scris, va fi semnată de ambele **Părți**, și va fi confirmată prin aplicarea ștampilelor umede ale **Părților**.
- 8.3. Prezentul contract este încheiat pe o durată nedeterminată și intră în vigoare la data semnării lui de către ambele **Părți**.
- 8.4. Prezentul contract poate fi reziliat de fiecare **Parte**, printr-o declarație scrisă adresată celeilalte **Părți** cu 30(treizeci) zile până la data rezilierii. Această declarație urmează a fi expediată printr-o scrisoare recomandată cu aviz de recepție. După expirarea a 30(treizeci) de zile din momentul recepționării declarației de reziliere a contractului, prezentul contract pierde forța juridică și **Părțile** sunt exonerate de obligația executării condițiilor contractuale, cu excepția obligațiilor asumate de **Părți** până în momentul operării rezilierii.
- 8.5. **Părțile** nu sunt în drept să cesioneze terțelor persoane drepturile și obligațiilor lor ce decurg din prezentul contract, fără consimțământul prealabil în scris al celeilalte **Părți**.

6.3. Cumpărătorul este responsabil pentru integritatea și siguranța Mărfii și suportă riscul pieririi fortuite a acesteia din momentul în care Marfa a fost recepționată sau urma a fi recepționată.

#### 7. FORȚA MAJORĂ

- 7.1. Nici una dintre Părțile contractante nu răspunde de neexecutarea în termen și/sau de executarea în mod necorespunzător - total sau parțial - a oricărei obligații care îi revine în baza Contractului, dacă neexecutarea sau executarea necorespunzătoare a obligației respective a fost cauzată de forța majora, așa cum este definită de lege.
- 7.2. Partea care invocă forța majora este obligată să notifice celeilalte Părți, în termen de 3 zile, producerea evenimentului și să ia toate măsurile posibile în vederea limitării consecințelor lui.
- 7.3. Dacă în termen de 3 zile de la producere, evenimentul respectiv nu încetează, Părțile au dreptul să-și notifice încetarea de plin drept a Contractului fără ca vreuna dintre ele să pretindă daune-interese, dar ele au îndatorirea de a-și onora toate obligațiile până la aceasta dată.

#### 8. INTRAREA ÎN VIGOARE ȘI ÎNCETAREA CONTRACTULUI

- 8.1. Contractul intră în vigoare în ziua semnării acestuia de către Părți și acționează pentru o perioadă de 1 (unu) an. În cazul în care la finele termenului Contractului, nici una din Părți nu invocă intenția de a rezilia sau rezoluționa, Contractul se consideră prelungit pentru o perioadă nedeterminată.
- 8.2. Contractul încetează de plin drept, fără a mai fi necesară intervenția unei instanțe judecătorești, în cazul în care una dintre Părți:
- nu își execută una dintre obligațiile esențiale enumerate în Contract;
  - este declarată în stare de incapacitate de plată sau a fost declanșată procedura de lichidare (faliment, insolvabilitate);
  - își încalcă vreuna dintre obligațiile sale, după ce a fost avertizată, printr-o notificare scrisă, de către cealaltă Parte, că o nouă nerespectare a acestora va duce la rezoluțiunea/rezilierea Contractului.
- 8.3. Partea care invocă o cauză de încetare a prevederilor Contractului o va notifica pe cealaltă Parte, cu cel puțin 3 zile înainte de data la care încetarea urmează să-și producă efectele.
- 8.4. Rezilierea Contractului nu va avea nici un efect asupra obligațiilor deja scadente între Părțile contractante.

#### 9. CLAUZE FINALE

- 9.1. Părțile se obligă să păstreze confidențialitatea datelor, informațiilor și documentelor pe care le vor deține ca urmare a executării clauzelor Contractului. Înaintarea comenzilor are lor prin fax și/sau poșta electronică indicate în Contract.
- 9.2. Părțile au convenit ca toate neînțelegerile privind validitatea Contractului sau rezultate din interpretare, executarea ori încetarea acestuia să fie rezolvate pe cale amiabilă de reprezentanții lor.
- 9.3. Contractul a fost încheiat în limba română, în două exemplare, a câte unul pentru fiecare Parte, cu putere juridică egală.

#### 10. DATELE DE IDENTIFICARE ȘI RECHIZITELE BANCARE A PĂRȚILOR

##### VANZATOR:

S.R.L. "B.M.O. GRUP"

IDNO: 1010606003227 / TVA: 5300123

r-ul Dubăsari, s. Coșnița

IBAN: MD22 M022 24AS V400 3996 7100

B.C. "Mobiasbanca-Groupe Societe Generale"

S.A. c/b: MOBBMD22 Tel.: 0604-64-803

Email: dumitru.velisca@gmail.com

##### CUMPĂRĂTOR:

S.R.L. „CARDIAX-PLUS”

IDNO: 1002600013883 / TVA: 0205055

m. Chisinau, str. Valea Bicului 5/3

IBAN: MD10M02224ASV12032427100

B.C. "Mobiasbanca-Groupe Societe Generale" SA

Tel 022572112 Email: contabil@cardiax.md

